

TEKA
德國創新機能家電

HLC-860 P 4" TFT 專業雙自清烤箱 (46 公分)

使用及安裝說明書



客林渥

ClearWell

Product Guarantee Card

產品保證卡

購買日期 | 年 月 日

感謝您購買客林渥商品，所有商品設計、生產皆源自於國外原廠。請務必保存此本保證證明說明書以免喪失您的權益。

1. 本商品經嚴密品質管制及檢查，如正常使用情況下發生，由於製造上原因之故障，自購買日起保證兩年免費維修。若無法提供明確之購買日期，將採該建築首批交貨日期為購買日期。
2. 客人請妥善保存此卡，並於本公司之工程師服務時主動提出本卡以享權益。
3. 下列事項不列入保證範圍
 - ◎ 因使用錯誤、使用過失造成的損壞
 - ◎ 異常電壓所造成的故障損壞
 - ◎ 人為、天災造成的損壞
 - ◎ 使用於營業場所的產品
4. 如有任何疑問或需專人服務，請洽客林渥客服免費專線，公司電話或網站留言。



保證書專用章

免費客服專線 **0800 800 669**
台北總公司 02-2794-2588
台中分公司 04-2422-1866
高雄分公司 07-559-7919



即時辦 24HR

Content 目錄

01 環保注意	02
02 面板說明	03
03 打開並設定時間	04
04 控制面板使用說明	04
05 烹飪時螢幕	05
06 功能介紹	06
07 功能使用說明	07
08 烹飪助理使用說明	08
09 水自清功能	10
10 碳化分解	11
11 安裝注意事項	13

請註明以下資訊提供未來參考，這些資訊可以在機台的銘板上找到和發票上的購買日期。

機型號碼： _____

序 號： _____

購買日期： _____

店 章： _____



※ 本手冊包含安全安裝重要資訊，可協助你有效率的使用本產品。

請將手冊放在容易接近的安全地方，以便操作上的問題或任何不熟悉本產品操作的人參考。

1

環保注意

環境保護

請將所有包裝物料如硬紙板，泡棉，塑膠物料等放入紙箱內，以便確保這些物料可以再利用，所有包裝物料必須遠離孩童，因為可能造成窒息危險。

廢棄設備處理

依照歐洲 2002/96/EC 有關廢棄電子和電器設備 (WEEE) 指令，家用電器產品不可利用一般廢棄物處理系統處理。過期產品組件應分開收集，使產品零件的回收再利用達到最高效率，可以防止對人類健康與環境的潛在危害。對角線上畫有直線的垃圾車符號印在所有類似產品上，藉以提醒人們對於這類物品應該分開回收。

請詢問當地資源回收業者或回收站，有關回收舊家電用品的適當地點。處理廢棄產品前請先切斷電源，裁去電源線，讓它無法利用後再拋棄它。

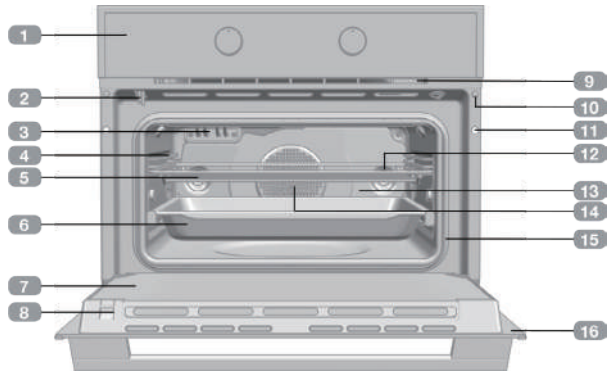


警告

1. 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。
2. 孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

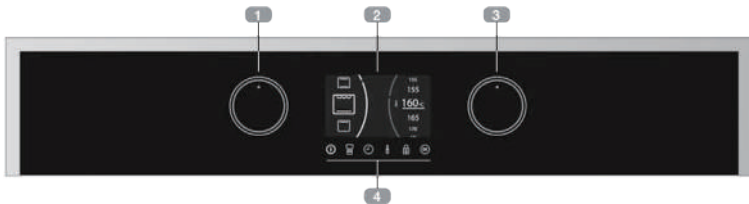
2 面板說明

外觀說明



- | | | |
|-----------------|-------------------|------------|
| 1. 操作面板 | 7. 鉸鍊 | 13. 後牆板 |
| 2. 門鎖 (僅限於部分機種) | 8. 內玻璃 | 14. 3D 旋風扇 |
| 3. 上加熱管 | 9. 排氣口 | 15. 烤箱封條 |
| 4. 支撐架 | 10. 門開關 (僅限於部分機種) | 16. 烤箱門 |
| 5. 烤架 | 11. 固定螺絲孔 | |
| 6. 烤盤 | 12. 燈 | |

控制面板說明



1. 選擇功能旋鈕：旋轉以滾動螢幕左側的選單。烹飪轉盤模式
2. 顯示螢幕
3. 旋轉以滾動螢幕右側的選單。烹飪轉盤設定
4. 選擇功能鍵

 打開 / 關閉烤箱

 改變烤箱溫度

 個人烹飪助理 (PCA)

 (根據機種) 啟動 / 取消 - 鍵盤 / 門鎖

 進入預約定時和設定設定

 確認按鈕。打開 / 關閉內部燈

3 打開並設定時間

當首次插上烤箱電源時，會出現游標，然後在螢幕上閃爍 12:00。您必須設預約定時間才能使用烤箱。要做到這一點，選擇左控制小時和右控制分鐘。按下按鈕確認設定或等待幾秒鐘。可聽到一個的【🔔】信號，確認時間已經設定在螢幕上。

改變時間：當烤箱待機（開始螢幕）時，按住按鈕，直到時間開始閃爍。



警告

觸控的介面靈敏度因環境條件而異。插上烤箱電源時，確保控制面板的玻璃表面乾淨無障礙。

如果觸控玻璃時，時鐘沒有正確響應，請拔下烤箱電源幾秒鐘，然後重新插入。這樣做會導致傳感器自動調整，並且他們會再次反感應手指的觸控。

DEMO MODE（工作場所專用功能）

啟動 DEMO 模式後，您可以控制烤箱而無加熱。如果要將烤箱接上電源放在陳列室，建議啟動此模式。

在設預約定時鐘之前，同時按下【🔒🔧】按鈕，啟動 DEMO 模式，直到螢幕上出現【DEMO MODE ON】。然後，在烤箱上設預約定時間。【DEMO】將永久顯示在面板上，烤箱將正常工作，但不會升溫。要停用 DEMO 模式，請從插座上拔下烤箱插頭。



警告

如果發生電源故障，您的電子時鐘 / 計時器設定將被刪除。時間 12:00 將會出現。您可以參考如上所述方式設預約定時間。

如果烤箱門在斷電前被鎖定，鎖定的圖示將出現，直到它被解鎖。這可能需要幾分鐘時間，具體取決於烤箱內的溫度，在此期間，您無法重置時間。

只要烤箱門解鎖之後，您就可以按照上面所述方式設預約定時間。

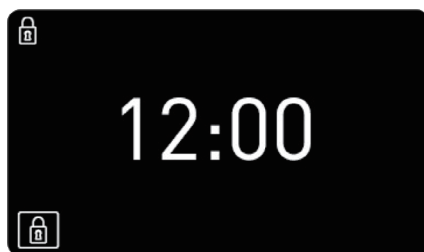
4 控制面板使用說明

控制面板使用說明

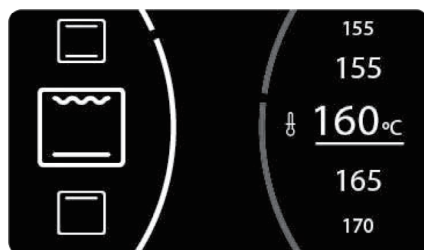
下面概述了您可以在烤箱的顯示屏上找到的信息以及如何顯示這些信息。

開啟螢幕 / 待機

烤箱有插上電源但不運轉時仍會出現此螢幕。



螢幕選擇鍵功能



選擇功能

當選擇烹飪功能，自動配料食譜或預約定時器程序時，螢幕將分為兩部分：

左側部分

這部分螢幕顯示可用的烹飪設定，自動配料食譜和預約定時器程序。

要選擇其中任何一種，請轉動左轉盤，直至出現所需功能，並使用按鈕確認選擇【OK】（如果不按任何按鈕，烤箱將在幾秒鐘後自動確認）。

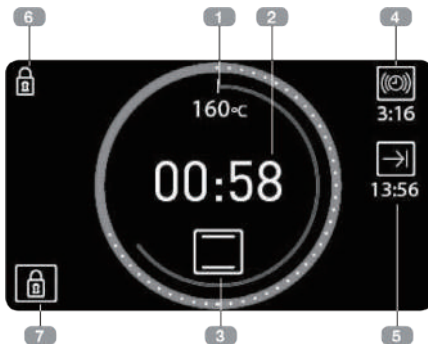
右側部分

螢幕的這一部分顯示的是，根據所選模式設定的值：溫度，重量，持續時間，結束時間……

要選擇一個數值，轉動右側轉盤，直到出現所需數值，並使用按鈕確認選擇【OK】（如果您不按任何按鈕，烤箱將在幾秒鐘後自動確認）。

5 烹飪時螢幕

烹飪時螢幕



在烹飪過程中，烤箱狀態信息將出現在螢幕上的兩個中心圓周圍：

內部溫度圓圈

紅色的，顯示刻度上的選定溫度。

外部時間圓圈

- 顯示食物烹飪時間長短時，該圓圈呈紅色。每 2 分鐘會出現一個白點。
- 顯示完成烹飪時間剩餘時間（倒計時）時，該圓圈呈藍色。白點將每 2 分鐘會消失一次。

這些圓圈裡面顯示下列烹飪信息：

- 選定溫度。
每當烤箱向食物傳熱時，圖示 °C 將閃爍直至達到所選溫度。
- 烹飪時間。
 - 如果預約定時器沒有被設定，則會顯示已經過的烹飪時間，並在該時間周圍出現紅色圓圈。
 - 如果計時器已設定，則會顯示烹飪結束（倒數計時）的剩餘時間，並且該圓圈將變為藍色。
 - 如果烤箱已設定，但設定為預約定時烹飪（烹飪尚未開始），則會顯示設定的總烹飪時間。
- 烹飪設定或自動食譜選擇。在圓圈之外，會顯示以下有關其他設定的信息：設備的安裝。如果時間已設定，則螢幕右側會顯示與這些相關的信息。
- 【(●)】預約定時器。
看到倒數計時信號表示烹飪時間已結束。

5. 【→|】 完成時間。螢幕左側。顯示啟動安全設定的相關信息。
6. 【🔒】 鍵盤鎖定。
啟動時，兒童安全鎖將亮起。
7. 【🔒】 僅適用於熱解模型。
當手動門鎖被啟動時，該圖示將亮起。



注意


烤箱使用中請勿外出，並且經常注意烤箱狀況，避免意外發生。

6 功能介紹

烤箱功能

通知：有關如何使用每一個功能的說明，請參見隨烤箱附帶的烹飪指引。

 烤箱開關

 上下火

 上下火 + 旋風

 上火炙烤和上火

 加強斷續加熱（高溫上火炙烤）

 斷續加熱（上火炙烤）

 下火

 義大利薄餅

 3D 旋風

ECO 環保

 慢燉

 麵團發酵

 解凍

 水自清

 碳化分解

 快速預熱

！注意事項

首次使用烤箱前步驟

由於烤箱製造過程中，有油脂附著於零件上，所以在使用前請先將內部擦拭乾淨，以去除所附著之灰塵與油脂。

步驟如下：1. 移去烤箱內部所有包裝。

2. 選擇上下火（）或上下火 + 旋風（）功能，調整溫度至 200°C，烘烤 1 小時。

3. 1 小時後，打開烤箱門冷卻，記得打開家中門窗使室內維持通風。

4. 烤箱冷卻後再度清潔內部所有配件。

以上運作過程中，可能有煙或異味產生，請務必讓室內維持通風。

7 功能使用說明

傳統方式的烹飪 選擇功能



按下【**1**】按鈕打開烤箱。

轉動左側轉盤，直到您所需要的功能。
所選功能的建議溫度將出現在右側。
如果需要，可以通過轉動右轉盤來改變溫度。

按下【**OK**】按鈕確認您的選擇。
烤箱將開始烹飪。

在烹飪過程中的任何時候您都可以：

- 轉動左轉盤改變烹飪功能。
- 轉動右轉盤改變烹飪溫度。
- 按下【**1**】按鈕設定烹飪計時器或持續時間 / 結束時間。
- 按下【**2**】按鈕修改設定的預約定時器或持續時間 / 結束時間。

實用資訊

要設定或修改程序，請參閱本用戶手冊中的「預約」章節。

自動快速預熱

此功能包含快速預熱。

在快速預熱過程中，【**1**】圖示亮起。
我們建議等到這個圖示消失後再放入食物。

用個人烹飪助理（PCA）烹飪 自動烤箱食譜

家禽類			雞 鴨 鵝 火雞 小棒腿	
肉類			乳豬 牛肉 羊肉 排骨	
魚			鱈魚 三文魚	
麵包			白麵包 褐色麵包 全麥麵包	
比薩			厚餅皮 薄餅皮	
甜點			模型蛋糕 水果大蛋糕 小餡餅 托盤蛋糕	

【**1**】需要在空爐時預熱烤箱的食譜。

【**2**】需要轉動食物的食譜。

8 烹飪助理使用說明

與烹飪助理一起烹飪

按【**1**】按鈕打開烤箱。點擊【**👤**】按鈕。



轉動左轉盤，直到顯示您想要烹飪的食物類型。所選食物類型的可用食譜將出現在螢幕的左側。用右側的轉盤選擇所需的食譜並使用【**OK**】按鈕進行確認。

然後，在螢幕右側顯示烘箱設定烹飪所需的信息。根據所選的食譜，烤箱會要求您輸入：

1. 食物的重量：
用右鍵盤選擇並用【**OK**】按鈕確認。
2. 溫度：
確認食譜的建議溫度，或使用右側的轉盤選擇另一個溫度並使用按鈕確認。
3. 熟成程度：
對於一些食譜，您可以選擇食物熟成的程度：
 - 高度熟成：深褐色
 - 中度熟成：中等棕色
 - 輕度熟成：淺棕色

在選擇所有設定後，按【**OK**】按鈕確認。

烤箱將開始烹飪，烹飪螢幕將出現在選擇螢幕的位置，顯示以下信息：

- 選擇的烹飪溫度
- R 剩餘烹飪時間
- R 選擇的食譜

烹飪時間結束後，音頻信號將響起大約 90 秒鐘，並且烹飪圖示會在螢幕上閃爍。按

任意按鈕關閉聲音信號。烤箱將自動關閉。

實用資訊

在烹飪的前 10 分鐘內，您將能夠改變食材多寡和火力大小來調整熟成程度，按下按鈕確認。在這段時間之後，這些設定將被設定完成並且不能更改。

要更改這些烹飪設定，點擊【**👤**】按鈕，烤箱將恢復到選擇螢幕。按照上面的說明操作。

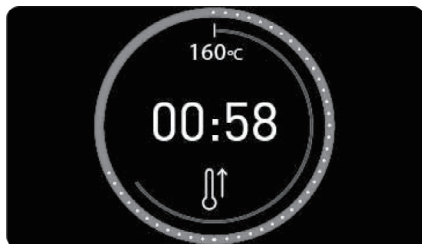
在烹飪過程中，您任何時候都可以：
改變烹飪溫度，觸控按鈕【**🔥**】。

按下【**OK**】按鈕確認。

設定預約定時器，按下【**⌚**】按鈕。

改變現有的預約定時器，按下【**⌚**】按鈕。
要設定或修改程序，請參閱本用戶手冊中的「預約」部分。

放入食物之前烤箱需預熱



對於表中用【**👤**】圖示表示的食譜，在放入任何食物之前，烤箱必須預熱。當您選擇其中一種食譜時，隨著烹飪的開始，圖示將出現在螢幕上。

當烤箱達到烹飪溫度時，【**👤**】圖示將閃爍並發出聲音信號，以通知您現在可以將食物放入烤箱。

當打開烤箱門放入食物時，聲音信號將自動關閉，剩餘時間將顯示在烹飪畫面上。

轉動食物



對於表中用圖示【↻】表示的食譜，在烹飪過程中必須翻轉食物。

烤箱會通過聲音信號通知您何時進行此操作，並且【↻】圖示將顯示在烹飪畫面上。打開烤箱門打開食物，聲音信號會自動關閉。

設定烤箱預約定時器 預約定時器選項

您可以使用以下計時器選項來設定烹飪：
【⌚】預約定時器：當設定的時間結束時，會發出可聽見的信號。預約定時器響起時烹飪不會停止。預約定時器也可以在烤箱未烹飪時設定。

實用資訊

無論烤箱是否正在烹飪，您都可以隨時設定一個計時器。其餘的預約定時器選項只有在烤箱正在烹飪時才可用。

烹飪時間【|→|】：

您可以選擇烤箱烹飪時間。在設預約定時間結束時會發出聲音信號，【|→|】圖示將閃爍，烤箱將自動停止加熱。點擊任何按鈕停止聲音信號並關閉烤箱

烹飪結束時間【|→|】：

您可以設定烤箱停止烹飪的時間。當達到設預約定時間時會發出聲音信號，【|→|】圖示將閃爍，烤箱將自動停止加熱。點擊任何按鈕停止聲音信號並關閉烤箱。

開始預約預約定時烹飪（【|→|】烹飪時間 + 【|→|】結束時間）：您可以設定烤箱自動開始烹飪，並在設預約定時間結束後自動關閉。

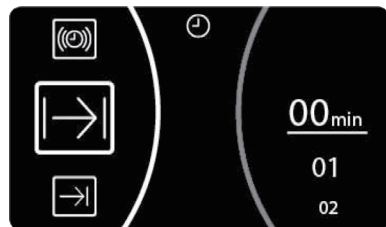
實用資訊

可以設定此選項，以連續設定烹飪持續時間和完成時間。您可以在烹飪過程中隨時進入選單去設定。同樣，您可以更改現有的程序。

如果您選擇了自動食譜，烤箱將自動確定烹飪時間，因此此選項將不可用。但是，您可以：在烹飪的前十分鐘內設定完成時間。隨時設定計時器。

設預約定時間選項 在烹飪過程中設定


1. 按【⌚】按鈕進入預約定時器選項菜單。
2. 轉動左轉盤選擇所需的程序選項。
3. 轉動右轉盤根據選擇的選項選擇持續時間或結束時間。
4. 使用【OK】按鈕確認您的選擇。
5. 烹飪畫面將再次顯示。您將能夠在中央圓圈右側看到設定的預約定時器。





9 水自清功能

兒童安全鎖（控制面板鎖）

此功能可隨時啟動：

- 烤箱處於**關閉**狀態。按下兒童鎖按鈕時，兒童便無法開啟烤箱。
- 烤箱處於**使用**狀態。在啟動兒童鎖狀態下，如果烤箱正在烹飪或設定為預約預約定時，則鍵盤無法使用，並且無法使用刻度盤或更改烹飪設定。
- 要啟動此功能，請按住【】按鈕，直至聽到嗶嗶聲並且螢幕上出現圖示。則控制面板已鎖定。

要解除此功能，請再次按住【】按鈕，直至聽到嗶嗶聲並且【】圖示消失。

手動門鎖

只適用於熱解機型。


對於熱解機型，兒童安全鎖包括防止其打開的門鎖。要打開門，必須按照上述說明停用兒童安全鎖。

信息

烤箱無法設定比現在時間稍早的完成時間。在編制完成時間時，中心部分將顯示當前時間以幫助您選擇。



警告

啟動門鎖前，需確保烤箱門已正確關閉。如果門沒有正確關閉，它不會鎖定，會發出聲音信號並且【】圖示會在螢幕上閃爍。如果發生這種情況，請關上烤箱門，直至警鈴消失並且門已上鎖。如果您不想鎖上烤箱門，請關閉兒童安全鎖。

Teka Hydroclean® 功能

此功能讓清除黏於烤箱側邊的油污與其他食物殘渣變得很容易。若要使烤箱容易清潔，請勿累積髒污，並經常清理烤箱。

設定 Teka Hydroclean® 功能



注意

不要在有溫度的烤箱中倒入水，這可能會破壞烤箱的釉質。務必在烤箱冷卻的情況下，運作此一循環。若在烤箱過熱的情況下運作，結果可能會受影響，且搪瓷烤漆可能會被破壞。

首先，移除烤箱內部的托盤以及所有配件，包含托盤支撐與伸縮式滑軌。操作此動作時，請依照隨烤箱附送的安裝與維修指引中的說明。



1. 烤箱冷卻後，在烤箱底部鋪一塊布。

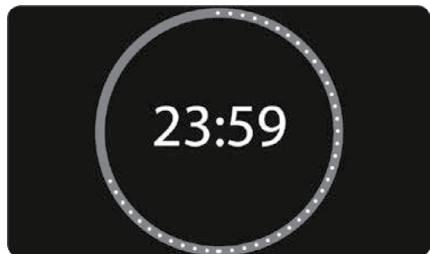



2. 慢慢地將 200 毫升水倒入烤箱底部。入幾滴溫和的洗碗清潔劑。

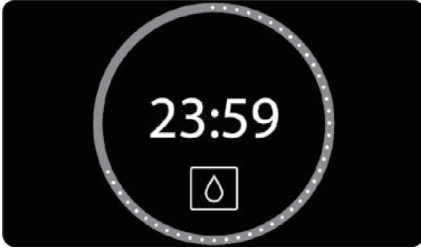
信息


為了達到最佳效果，先將一茶匙溫和的洗滌劑倒入杯中水中，再放入一塊布。

3. 開啟烤箱，轉動左邊的轉盤選擇【】功能，並按【】按鈕確認。



4. 將聽到一個聲音信號，確認 **TekaHydroclean®** 功能已被啟動。在螢幕上，【】圖示將伴隨著循環所需完成的剩餘時間顯示。




這個週期的持續時間不能改變。若想在循環完成前停止，按下按鈕【】即可關閉烤箱。

5. 循環結束後，烤箱將自動關閉，發出聲音信號，同時【】圖示將快速閃爍。

重要

直到水洗循環完全結束後才能打開烤箱門。冷卻循環是必需的，此功能才能正常運作。

6. 按任意按鈕即可停止聲音信號並關閉圖示【】。
7. 烤箱將自動關閉。
8. 烤箱的狀態已經可以清潔污垢和用抹布除去多餘的水。

水洗功能在低溫下運轉。但是，冷卻時間可能因室溫而異。



警告

要直接觸摸烤箱內部表面之前，請確保溫度不會太高。如果在使用 **Hydroclean®** 功能後，仍需要更深層的清潔，使用中性的清潔劑以及非研磨性的海綿。

9. 烤箱冷卻後，圖示【】將熄滅，門將打開。

10. 打開烤箱門，用濕布擦拭內部，清理清潔週期中產生的灰塵。烤箱內難以清潔的區域需要使用非金屬纖維清潔劑進行清潔。

11. 烤箱清潔後，請勿忘記更換轉輪和配件。

12. 現在烤箱已經準備好，可以供您再次使用。

10 碳化解解

碳化解解自動清洗功能



警告

在設定分解清洗循環前，仔細閱讀安全說明，此說明可於安裝與維修指引的最前面部分找到。

此功能可以進行碳化解解清洗循環，由於烤箱內部所達到的高溫，所累積的油汙將經歷碳化過程。


一般的建議是在每 4-5 次的使用後，依據烤箱所呈現的污垢程度，使用最適當的設定，執行碳化解解循環。烤箱污垢程度越大，設定的時間就越長。

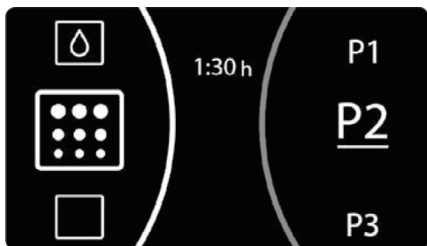
在碳化解解循環的過程中，烤箱內部的燈光將會持續關閉。

設定碳化解解功能

重要

在進行碳化解解作用前，你必須移除烤箱中的所有配件與盤子，包含架子及伸縮式滑軌。所需步驟請依照隨烤箱附送的安裝與維修指引裡的說明。

1. 打開烤箱，使用左轉盤選擇 Pyrolysis  功能。



2. 根據烤箱的髒污程度，使用右轉盤選擇最合適的熱解程序：

P1：輕度碳化解解。

持續時間約 1 個小時。

P2：正常碳化解解。

持續時間約 1 個小時 30 分鐘。

P3：加強碳化解解。

持續時間約 2 個小時。

3. 使用 **【OK】** 按鈕確認您的選擇。
緊接著，門會自動鎖定。



警告

清理側邊任何溢出或多餘的髒污，因為那些這碳化解解作用時，可能會被點燃，而引起火災危害。

4. 一旦門被上鎖後，**【🔒】** 符號會在時鐘顯示器上亮起，在碳化解解結束前所剩餘的時間會被顯示。



警告

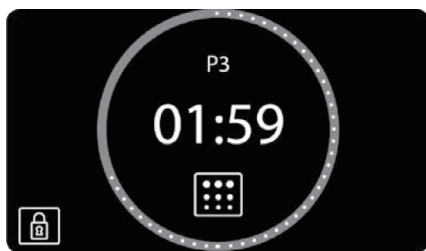
如果門沒有正確關閉，熱解循環將不會開始。聲音信號將會響起，圖示將在螢幕上閃爍 **【🔒】**。如果發生這種情況，請正確關閉烤箱門以利啟動門鎖，並啟動熱解循環。

重要

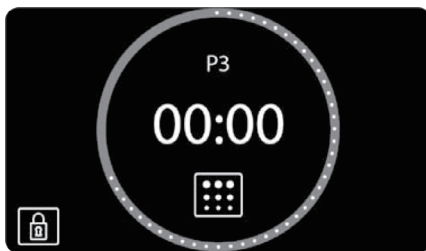
當烤箱已設定，熱解清潔循環正在進行中。在前 10 分鐘內，您可以通過設定結束時間來延遲熱解的開始。為此，請按按鈕 **【🕒】** 進入預約定

時器選單。一旦選擇了結束時間，請使用按鈕 **【OK】** 確認。在熱解週期中，您無法選擇不同的計時器選項。如果你願意，你可以啟動兒童安全鎖。不要試圖打開烤箱門，因為這可能會中斷清潔過程。

5. 當熱解清潔週期結束時，會發出聲音信號，**【🔒】** 圖示將閃爍並且 00:00 將出現在螢幕上。



6. 按任意鍵可以解除聲音信號。
7. 烤箱將自動關閉。
8. 烤箱的加熱過程已結束，但烤箱非常熱，會無法使用。此時冷卻馬達將運轉，圖示 **【🔒】** 將一直顯示，直到烤箱冷卻。



重要

烤箱的內部的高溫可能會造成室溫變化，而影響冷卻過程時間的長短。

取消碳化解解功能

碳化解解作用是一個自動功能，因此它只能從計時器設定中啟動。要取消進行中的碳化解解，必須以下列說明重新設定烤箱：

1. 按【🔒】按鈕。熱解將停止。
2. 依照烤箱內部溫度而定，可能會有下列兩種情況產生：
 - a. 危險的內部溫度：

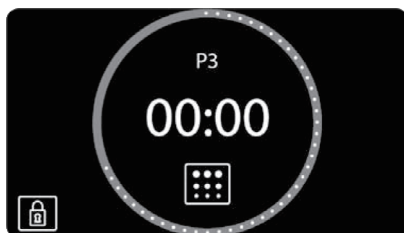
在這種情況下，烤箱門將會持續鎖定，【🔒】符號會在時鐘顯示器上亮起，直到溫度到達安全程度。

重要

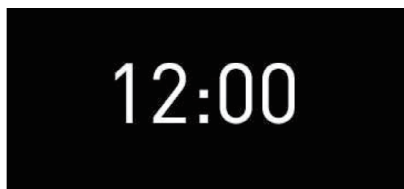
如果您在設定和使用此功能時遇到任何問題，請查閱包括烤箱在內的安裝和維護手冊。

- b. 安全的內部溫度：

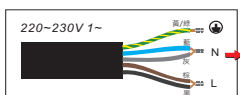
如果烤箱內部溫度是安全的，它會立即解鎖。



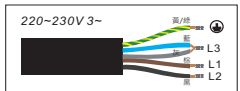
3. 一旦門被解除鎖定且可被打開，時間會再次顯示於計時器顯示器上。



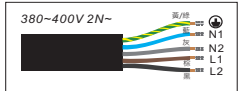
11 安裝注意事項



此接法適用於國內最常見的單相 220V 交流電壓

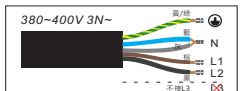


請確實接地，且中性線 (N) 與負載線 220V(L) 不得反接。



依據 CNS690 及 CNS15767-1 之規範

室內配線用插座最大耐壓 250V，最大耐電 20A；市售常規電源插頭最大耐壓 250V，最大耐電流為 15A。為確保用電安全，超過最大耐電壓及耐電流之電器產品，需線對線連接並使用專用迴路，在配電盤上，需設有足夠承受該迴路電流之無熔絲開關或電閘。



免費客服專線

0800 800 669

- > 專業的安裝指導
- > 完整的使用教學
- > 迅速完修的回覆
- > 售後 保固 二年



官網



即時辦

歐洲進口廚衛產品事業部

台北

台北市內湖區新湖一路 360 號

TEL 02-2794 2588

FAX 02-2794 3789

台中

台中市北屯區長生一街 29 號

TEL 04-2422 1866

FAX 04-2422 5829

高雄

高雄市鼓山區美術東四路 365 號

TEL 07-559 7919

FAX 07-586 9651

ClearWell 客林渥

Water has never been so beautiful

水從未如此美麗

www.uc-clearwell.com